

CT/INTRA

**INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS EN CALIDAD AMBIENTAL DEL AIRE Y
VERIFICACIÓN VEHICULAR**

GU-T1178

CERTIFICACIÓN

La Unidad de Gestión de Donaciones y Cofinanciamiento (VPC/GCM) certifica que la suma de US\$9.540 provenientes del Programa CT/INTRA del Capital Ordinario se encuentra disponible para el financiamiento del proyecto propuesto mediante el documento de la operación.

CB



Marguerite S. Berger
Jefe

Unidad de Gestión de Donaciones y Cofinanciamiento
VPC/GCM

07/13/2011

Fecha



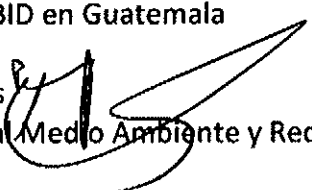
MEMORANDO

Clasificación de Archivo: PO-TCIntra-2011

CGU/2122/2011

Fecha: 28 de Junio de 2011

Para: Juan José Taccone
Representante del BID en Guatemala

De: Juan de Dios Mattos 
Especialista Sectorial Medio Ambiente y Recursos Naturales

Asunto: GUATEMALA. GU-T1178 - Intercambio de Experiencias en Calidad Ambiental del Aire y Verificación Vehicular. Solicitud de CT-Intra. Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales. Visita a SEMARNAT en México.

1. Relación con los objetivos de la estrategia del Banco en el país

La CT-Intra indicada se enmarca en de la estrategia del BID con Guatemala (2008-2011). El BID apoyará los esfuerzos del Gobierno de Guatemala para elevar la competitividad, manejo sostenible de los recursos naturales, y los servicios, especialmente los relacionados a infraestructura productiva e inversión privada. El Banco apoyará al Gobierno de Guatemala con asistencia técnica para la promoción de un marco institucional y económico que incentive la inversión privada (Objetivo No. 3).

2. Concordancia con las políticas y estrategias de desarrollo del país

Uno de los objetivos estratégicos del Gobierno de Guatemala para el período 2008-2011, es elevar la competitividad (turismo y manejo sostenible de los recursos naturales), que involucra actividades de mejora de los servicios de las entidades públicas en todo el país. El BID está apoyando los esfuerzos del Gobierno en este sentido a través de la preparación de una serie de proyectos de apoyo, como el proyecto de apoyo a la agenda de cambio climático (GU-T1164). Esta operación complementa los esfuerzos del MARN en la modernización de los servicios y análisis que realiza para mantener la calidad del medio ambiente en Guatemala.

3. Cumplimiento de las Normas y Condiciones del BID

El objetivo de la CT-Intra es conocer el proceso de registro, análisis y sistematización de la información de calidad de aire desarrollados en México, las experiencias de implementación de los distintos registros de emisiones vehiculares, y la forma de elaboración de la normativa que regula la calidad del aire y su seguimiento en el tiempo. Este intercambio de experiencias en gestión pública y uso de plataformas electrónicas, permitirá enriquecer la modernización que encara actualmente el MARN. La institución anfitriona tiene amplia experiencia en el registro de emisiones, análisis de la calidad del aire y la

sistematización de la información. La SEMARNAT ha trabajado anteriormente con el Banco y ha participado en varias actividades de intercambio de experiencias.

4. Informe de Actividades

La delegación guatemalteca entregará un breve informe de actividades que contendrá las informaciones acerca de: (i) actividades realizadas durante el viaje; y (ii) lecciones aprendidas a través del intercambio de experiencias con autoridades y funcionarios de México.

5. Antecedentes.

Mediante la carta 00000883 de fecha 27 de Junio de 2011, el MINFIN solicitó al BID el apoyo para realizar la visita de intercambio a México. El MARN ha realizado las gestiones con la SEMARNAT para coordinar las fechas y la agenda de la visita. Tanto el Banco como el MARN han buscado alternativas de apoyo al proceso de modernización. Algunas de esas actividades (como por ejemplo la integración de los procesos de EIA con el SNIP de Guatemala) han sido integradas en otros proyectos de cooperación técnica.

6. Participantes:

La delegación guatemalteca consistirá de seis (6) funcionarios del MARN. Los nombres de los participantes son:

1. Abelardo Pérez – Unidad de cambio climático y calidad del aire
2. Julio Campos – Unidad de cambio climático y calidad del aire
3. Mario Bran – Director Financiero MARN
4. Eber Mejía – Coordinador de tesorería
5. Mauricio Flores – Director de informática del MARN
6. Mario Francisco García – Asistente legal

7. Costos para el Banco.

El costo total del intercambio es de la CT-Intra será de US\$9,540.0 (NUEVE MIL QUINIENTOS CUARENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS), dividido en las categorías indicadas en el cuadro a continuación:

DETALLE	NUMERO	COSTO (US\$)	APORTE BID (US\$)
Boletos aéreos (Guatemala – México – Guatemala)	6 boletos	350	2,100
Perdiem	6 personas por 4 noches	310	7,440
Total			9,540

8. Aprobación.

En uso de la autoridad que le ha sido delegada (Resolución del Directorio Ejecutivo 34/11 del 1 de Junio de 2011, y documento GN-2620-1), el Representante del BID en Guatemala autoriza la utilización de recursos hasta por el equivalente de US\$9,540.0, para el financiamiento de la Cooperación Técnica Intrarregional descrita en el presente memorándum – Plan de Operaciones.

Aprobado:



Fecha:

04 JUL. 2011

MINISTERIO DE FINANZAS PUBLICAS 00000883
GUATEMALA, C. A.

27 JUN 2011

Señor:

Juan José Taccone

Representante

Banco Interamericano de Desarrollo -BID-

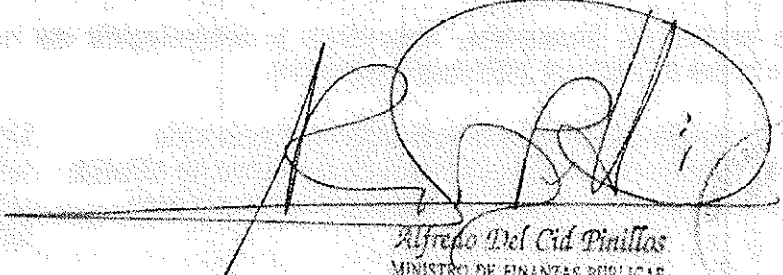
Ciudad

Señor Representante:

Me dirijo a usted en atención al requerimiento formulado por el Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales -MARN- en oficio MI-MARN-538-2011/LAFF(copia adjunta), para solicitar en mi calidad de Gobernador Titular por la República de Guatemala ante el Banco Interamericano de Desarrollo -BID-, una Cooperación Técnica no Reembolsable Intrarregional CT/Intra, orientada a financiar la visita de seis funcionarios de ese Ministerio, a la ciudad de México, para transferencia de conocimientos sobre el funcionamiento del sistema de calidad de aire de aquella ciudad, desde el punto de vista técnico, informático, administrativo y legal.

El objetivo de la citada Cooperación es aplicar los mejores procedimientos técnicos, informáticos, administrativos y legales en la implementación del sistema de monitoreo de calidad de aire y del Reglamento para el Control de Emisiones Contaminantes provenientes de Vehículos Automotores Terrestres de Guatemala, que el MARN tiene planificado realizar.

Al agradecer el apoyo que el Banco brinda a nuestro país, es grato reiterarle las muestras de mi consideración y estima.


Alfredo Del Cid Pinillas
MINISTRO DE FINANZAS PUBLICAS

c.c. Dr. Luis Alberto Ferraté, Ministro de Ambiente y Recursos Naturales
Sr. Juan de Dios Mattos, Especialista en Recursos Naturales y Medio Ambiente, BID
Licda. Mayra Palencia Prado, Directora de Crédito Público

Anexo: Lo indicado


Por: MIPAS/0883 amec

SUBSECRETARÍA DE GESTIÓN PARA LA PROTECCIÓN AMBIENTAL

DIRECCIÓN GENERAL DE GESTIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE Y
REGISTRO DE EMISIONES Y TRANSFERENCIA DE CONTAMINANTES

SECRETARÍA DE
MEDIO AMBIENTE Y
RECURSOS NATURALES



"2011, Año del Turismo en México."

Oficio No. DGGCARETC/ 0276

México, D.F., a 08 JUN 2011

*Por un uso responsable del papel,
las copias de conocimiento de este
asunto son remitidas vía electrónica*

LIC. EDGAR CONTRERAS MONTOYA
DIRECTOR ADMINISTRATIVO Y FINANZAS
MINISTERIO DE AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
P R E S E N T E

ESTIMADO LICENCIADO.

En atención a su solicitud para recibir una visita de trabajo para conocer diferentes actividades que se desarrollan en México para la atención del tema de calidad del aire, me permito manifestarle:

- 1) Estamos en la mejor disposición de recibir la visita de trabajo para apoyar las actividades que ustedes están impulsando en Guatemala.
- 2) En forma inicial consideramos que esta visita puede tener lugar en la primera mitad del mes de julio próximo.
- 3) Queremos aclarar que la confirmación de la fecha oficial queda sujeta a la fecha que se defina en el marco de la reunión del "Grupo de Medio Ambiente y Recursos Naturales México - Guatemala", situación manifestada por nuestra Secretaría de Relaciones Exteriores.
- 4) En tanto se confirma la fecha oficial de la realización de la visita, su servidor y otras áreas de esta Secretaría y del Gobierno del Distrito Federal, estaremos trabajando en una propuesta de agenda de presentaciones, que le enviaremos oportunamente.

CORDIALMENTE.

LA DIRECTORA GENERAL

ANA MARÍA CONTRERAS VIGIL

RBC/HLF*mem.

AGENDA PROPUESTA
VISITA CIUDAD DE MEXICO POR PARTE DE LA DELEGACIÓN DE GUATEMALA.

Dirección General de Gestión de Calidad del Aire y Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes

Objetivo: Aprender de las mejores prácticas administrativas, técnicas, legales, informáticas y ambientales, para fortalecer el proceso de implementación sistema de monitoreo de calidad de aire y del Reglamento para el Control de Emisiones Contaminantes Provenientes de Vehículos Automotores Terrestres de Guatemala.

Participantes:

Nombre	Cargo
Mauricio Flores (Guatemala)	Director de Informática
Mario Bran (Guatemala)	Director Financiero
Ever Mejía (Guatemala)	Coordinador de Tesorería
Julio Campos (Guatemala)	Asesor en Calidad del Aire
Mario García (Guatemala)	Asesor Jurídico
Abelardo Pérez (Guatemala)	Asesor en Calidad del Aire
Personal de SEMARNAT (México)	
Personal de los Verificentros (México)	
Personal de centros y laboratorios de monitoreo (México)	

Cronograma propuesto

Actividad	Junio 2011				
	Día 13	Día 14	Día 15	Día 16	Día 17
Información General sobre el sistema de calidad del aire y particular (monitoreo, verificación vehicular, sistema de información, aspectos legales y arreglos institucionales). Sede de la Dirección General de Gestión de Calidad del Aire y Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes.					
Visita de 5 estaciones de Monitoreo de la Calidad del aire en la ciudad de México					
Visita a 5 Centros Verificación Vehicular y su aplicación del programa de verificación en la ciudad de México.					
Visita a proveedores de equipo de verificación vehicular, para ver demostraciones de equipo y software.					
Sistema de información relacionados al monitoreo, verificación y programa de verificación vehicular, Dirección General de Gestión de Calidad del Aire y Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes y Laboratorios.					

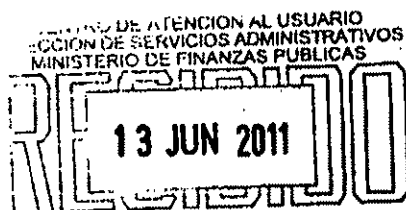


**MINISTERIO DE AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
GUATEMALA, C.A.**

1622
4

Guatemala, 09 de junio de 2011
Oficio MI-MARN-538-2011/LAFF

Ministro



11:55 FIRMA
15383

Respetable Licenciado Del Cid:

Por este medio tengo el agrado de dirigirme a Usted, para solicitarle su apoyo, para que seis trabajadores del Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, puedan realizar un viaje a la ciudad de México para transferencia de conocimientos sobre el funcionamiento del sistema de calidad aire de aquella ciudad, desde el punto de vista técnico, informático, administrativo y legal.

La solicitud de apoyo se realizará a través del financiamiento del fondo CT-INTRA del Banco Interamericano de Desarrollo -BID-.

El viaje se tiene programado realizarlo en la primera quincena del mes de julio del presente año y los trabajadores que se desea asistan son: Ingeniero Abelardo Perez, Ingeniero Julio Campos Unidad Cambio Climatico Calidad de Aire como técnicos en el tema, Licenciado Mario Bran, Director Financiero, Eber Mejia Coordinador de Tesorería para conocer el procedimiento administrativo de pago y registro de los ingresos percibidos por verificación vehicular; Ingeniero Mauricio Flores Director de Informática, para conocer la plataforma informática y los mecanismos de comunicación y Mario Francisco Garcia asistente legal, para conocer los reglamentos y procedimientos administrativos para contratación de entes de verificación vehicular.

Los costos de transporte, hospedaje y alimentación se han estimado en los siguientes montos de dólares americanos:

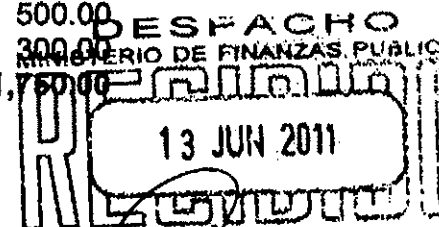
1. Boleto aéreo Guatemala-México-Guatemala
 2. Hospedaje 5 días en Hotel de la ciudad de México
 3. Desayuno, Almuerzo, Cena y Taxis por 5 días
- Total por persona**

US\$ 950.00

US\$ 500.00

US\$ 300.00

US\$ 1,750.00



Hora: 14:40



3

**MINISTERIO DE AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES
GUATEMALA, C.A.**

Ministro

La presente solicitud, se realiza con la finalidad de aplicar los mejores procedimientos técnicos, informáticos, administrativos y legales en la implementación del sistema de monitoreo de calidad de aire y del Reglamento para el Control de Emisiones Contaminantes Provenientes de Vehículos Automotores Terrestres de Guatemala, que el MARN tiene planificado realizar.

Agradeciendo su apoyo y colaboración al Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales, aprovecho la oportunidad para reiterarle mi más alta y distinguida consideración.

Atentamente


Luis Alberto Ferraz Felice
MINISTRO DE AMBIENTE
Y RECURSOS NATURALES



**Licenciado
Alfredo Rolando Del Cid Pinillos
Ministro de Finanzas Públicas
Ministerio de Finanzas Públicas
Su Despacho**

Zwi, Sergio

From: Zwi, Sergio
Sent: Wednesday, July 13, 2011 11:40 AM
To: Mendoza Centellas, Mariana Beatriz
Subject: FW: CT INTRA MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES Y SEMARNAT MEXICO

Importance: High

FYI, LEG review for GU-T1178

From: Landazuri-Levey, Maria C.
Sent: Friday, July 08, 2011 4:31 PM
To: Gomez Garcia, Olga
Cc: Mattos, Juan de Dios
Subject: CT INTRA MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES Y SEMARNAT MEXICO

Estimada Olga:

Miré rapidamete lo enviado. Me parece que ya se aprobó, no?. Mi único comentario, si aún no se ha aprobado es la fuente de delegación de autoridad de aprobación, si bien corresponde al Representante, la cita debe referir a la Resolución 34/11 de 1 de junio de 2011 y el Documento GN-2620-1 que corresponde a lo recientemente aprobado por el Directorio como programa especial del capital ordinario. Si ya está aprobada dejémoslo así. Me puedes también pasar el número de registro de la operación porfavor?

Saludos y gracias

Cristina L.

From: Aldana, Maristella
Sent: Tuesday, July 05, 2011 1:58 PM
To: Gomez Garcia, Olga
Cc: Taccone, Juan José; Mattos, Juan de Dios; Wirtz, Nora R. Molina De; Torres Dresda, Rosemary; Landazuri-Levey, Maria C.
Subject: RE: CT INTRA MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES Y SEMARNAT MEXICO

Olga,

Cristina Landazuri les apoyará.

Saludos,
Maristella

From: Gomez Garcia, Olga
Sent: Tuesday, July 05, 2011 11:15 AM
To: Aldana, Maristella

Cc: Taccone, Juan José; Mattos, Juan de Dios; Wirtz, Nora R. Molina De
Subject: FW: CT INTRA MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES Y SEMARNAT MEXICO

Estimada Maristella,

¿Nos podrían por favor asignar un abogado/a para esta CT Intra?

Mil gracias por adelantado,

Olga

From: Taccone, Juan José
Sent: Monday, July 04, 2011 6:06 PM
To: Cerdeira, Reinaldo K.; Gomez Garcia, Olga
Cc: Wirtz, Nora R. Molina De; Mattos, Juan de Dios
Subject: CT INTRA MINISTERIO DE MEDIO AMBIENTE Y RECURSOS NATURALES Y SEMARNAT MEXICO

Estimado Reinaldo,

Por favor registrar esta CT INTRA. Tan pronto tengamos el número asignado por Uds. procederemos a solicitar a GCM la certificación de fondos y la asignación del número de ATN para proceder a su implementación.

<< File: Carta SEMARNAT.pdf >> << File: Carta MINFIN CT Intra.pdf >> << File: Memo Firmado Sol CT Intra.pdf >>

<http://opus.iadb.org/Main.aspx?OperationID=e2d92f29-25c5-40a5-925a-20e6b5ea3153>

Atentos saludos,

Juan José

Juan José Taccone

Representante en Guatemala

Banco Interamericano de Desarrollo

<< OLE Object: Picture (Device Independent Bitmap) >>